

# Shabbat Shalom from Temple Sinai!

This is for the Kabbalat Shabbat Service  
for Friday, September 4, 2026.

Please follow along using these slides  
if you don't have a copy  
of *Mishkan T'filah*, our siddur.

## **Shabbat Shalom!**

\* Rabbi Benjamin Zober \*

\* Rabbi Emerita Myra Soifer \*

# NIGGUN

a wordless melody

as we center ourselves for Shabbat

We offer thanks, O God, for this Shabbat  
which unites us in faith and hope.

For Shabbat holiness, which inspires sacred living,  
for Shabbat memories, glowing even in darkness,  
for Shabbat peace, born of friendship and love,  
we offer thanks and blessing, O God.

*Baruch atah Adonai*

*Eloheinu, Melech haolam,*

*asher kid'shanu b'mitzvotav,*

*v'tzivanu l'hadlik*

*ner shel Shabbat.*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ,

וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק

נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who hallows us with mitzvot,  
commanding us to kindle the light of Shabbat.

# HINEIH MAH TOV

*Hineih mah tov u'mah na-im*      הִנֵּה מַה-טוֹב וְמַה-נָּעִים  
*Shevet achim/achot gam yachad.*      שֵׁבֶט אֶחָיִם/אֶחָוֹת גַּם-יַחַד.

How good and how pleasant it is that  
brothers and sisters dwell together.

(Psalm 133:1)

# MAH YAFEH HAYOM

*Mah yafeh hayom,  
Shabbat Shalom.*

מַה יְפֵה הַיּוֹם,  
שַׁבָּת שְׁלוֹם.

How lovely today is,  
Shabbat Shalom.

## PSALM 95

*L'chu n'ran'na l'Adonai,*

*nariyah l'tzur yisheinu.*

*N'kadmah fanav b'todah,*

*biz'mirot naria lo.*

*Ki El gadol Adonai,*

*uMelech gadol al kol elohim.*

לְכוּ נִרְנְנָה לַיהוָה,

נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ.

נִקְדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה,

בְּזִמְרוֹת נָרִיעַ לוֹ.

כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ,

וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים.

Come, let us sing joyously to Adonai, raise a shout for our Rock and Deliverer;  
let us come into God's presence with praise; let us raise a shout for God in song!

For Adonai is a great God, the great ruler of all divine beings.

# L'CHAH DODI

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לָכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 1)

*Shamor v'zachor b'dibur echad,*      שָׁמֹר וְזָכוֹר בְּדַבָּר אֶחָד,  
*hishmianu El ham'yuchad,*      הִשְׁמִיעֵנוּ אֵל הַמְיֻחָד,  
*Adonai echad ush'mo echad, l'shem*      יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד,  
*ul'tiferet v'lit'hilah.*      לְשֵׁם וּלְתִפְאָרֶת וּלְתִהְלָה.

“Keep” and “remember”: a single command  
the Only God caused us to hear;  
the Eternal is One, God’s Name is One;  
glory and praise are God’s.

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לְכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 2)

*Likrat Shabbat l'chu v'neilcha,  
ki hi m'kor hab'rachah,  
meirosh mikedem n'suchah,  
sof maaseh b'machashava t'chilah.*

לְקַרְאֵת שַׁבָּת לָכוּ וְנִלְכָּה,  
כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה,  
מֵרֵאשִׁית מִקֵּדֶם נְסוּכָה,  
סוֹף מַעֲשֵׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה.

Come with me to meet Shabbat,  
forever a fountain of blessing.  
Still it flows, as from the start:  
the last days, for which the first was made.

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לָכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 3)

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| <i>Mikdash Melech, ir m'luchah,</i>    | מִקְדָּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה,        |
| <i>kumi tz'l mitoch hahafeichah,</i>   | קוּמִי צֵאִי מִתּוֹךְ הַהִפְּכָה,      |
| <i>rav lach shevet b'emek habacha,</i> | רַב לָךְ יָשַׁבְתְּ בְּעֵמֶק הַבָּכָא, |
| <i>v'hu yachamol alayich chemlah.</i>  | וְהוּא יַחְמוֹל עָלֶיךָ חֶמְלָה.       |

Royal shrine, city of kings,  
rise up and leave your ravaged state.

You have dwelt long enough in the valley of tears;  
now God will shower mercy on you.

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לָכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 4)

|                                         |                                          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| <i>Hitnaari, mei-afar kumi,</i>         | הִתְנַעֲרִי, מֵעָפָר קוּמִי,             |
| <i>livshi bigdei tifarteich ami,</i>    | לְבִשִׁי בְּגָדֵי תִפְאַרְתְּךָ, עַמִּי, |
| <i>al yad ben Yishai Beit haLachmi,</i> | עַל יַד בֶּן יִשָּׂי בֵּית הַלַּחְמִי,   |
| <i>karvah el nafshi g'alah.</i>         | קִרְבָּה אֶל נַפְשִׁי גָאֲלָהּ.          |

Lift yourself up! Shake off the dust!  
Array yourself in beauty, O my people!  
At hand is Bethlehem's David, Jesse's son,  
bringing deliverance into my life.

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לָכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 5)

*Hitor'ri, hitor'ri,*

*ki va oreich, kumi ori,*

*uri uri shir dabeiri,*

*k'vod Adonai alayich niglah.*

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי,  
כִּי בָּא אֹרֶךְ קוֹמִי אֹרִי,  
עוֹרִי עוֹרִי שִׁיר דַּבְּרִי,  
כְּבוֹד יְיָ עָלֶיךָ נִגְלָה.

Awake, awake,  
your light has come!  
Arise, shine, awake and sing:  
the Eternal's glory dawns upon you.

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לָכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 6)

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| <i>Lo teivoshi v'lo tikalmi,</i>     | לֹא תִבּוֹשִׁי וְלֹא תִכְלָמִי,       |
| <i>mah tishtochachi umah tehemi,</i> | מַה תִּשְׁתּוֹחָחִי וּמַה תִּהְיֶמִי, |
| <i>bach yochesu aniyei ami,</i>      | בָּךְ יִחְסוּ עֲנֵי עַמִּי,           |
| <i>v'nivn'tah ir al tilah.</i>       | וְנִבְנְתָה עִיר עַל תִּלָּהּ.        |

An end to shame and degradation  
forget your sorrow; quiet your groans.  
The afflicted of my people find respite in you,  
the city renewed upon its ancient ruins.

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לָכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 7)

*V'hayu lim'shisah shosayich,  
v'rachaku kol m'valayich,  
yasis alayich Elohayich,  
kimsos chatan al kalah.*

וְהָיוּ לְמַשְׁסָּה שֹׁסְאִיךָ,  
וְרַחֲקוּ כָּל מְבַלְעֶיךָ,  
יָשִׁישׁ עָלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ,  
כִּמְשׁוֹשׁ חָתָן עַל כַּלָּה.

The scavengers are scattered,  
your devourers have fled;  
as a bridegroom rejoices in his bride,  
your God takes joy in you.

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לָכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 8)

*Yamim usmol tifrotzi,  
v'et Adonai taaritz,  
al yad ish ben partzi,  
v'nism'chah v'nagilah.*

יָמֵן וּשְׂמָאל תִּפְרוֹצִי,  
וְאֶת־יְיָ תַעֲרִיצִי,  
עַל יַד אִישׁ בֶּן פֶּרֶצִי,  
וְנִשְׁמַחַת וְנִגִּילָה.

Your space will be broad,  
your worship free:  
await the promised one;  
we will exult, we will sing for joy!

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לָכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 9)

*Bo-i v'shalom ateret ba'lah,  
gam b'simcha uv'tzoholah,  
toch emunei am s'gulah,  
bo-i challah, bo-i challah.*

בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעֲלָהּ,  
גַּם בְּשִׂמְחָה וּבִצְהֵלָה,  
תּוֹךְ אֶמּוּנֵי עַם סִגְלָהּ,  
בּוֹאִי כָלָה, בּוֹאִי כָלָה.

Enter in peace, O crown of your husband;  
enter in gladness, enter in joy.  
Come to the people that keeps its faith.  
Enter, O bride! Enter, O bride!

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לָכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

*Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba*

*b'alma di v'ra chiruteih,*

*v'yamlich malchuteih*

*b'chayeichon uvyomeichon*

*uvchayei d'chol beit Yisrael,*

*baagala uvizman kariv,*

*v'imru: Amen.*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.

בְּעַלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ,

וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ

בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ

וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,

בְּעֶגְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב,

וְאָמְרוּ אָמֵן.

Exalted and hallowed be God's great name, in the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime and the life of all Israel – speedily, imminently. To which we say: Amen.

*Y'hei sh'meih raba m'varach  
l'alam ul-almei almaya.*

יְהִי שֵׁמִי רַבָּא מְבָרַךְ  
לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

*Yitbarach v'yishtabach, v'yitpaar  
v'yitromam v'yitnasei,  
v'yit-hadar v'yitaleh v'yit-halal  
sh'meih d'kudsha b'rich hu,*

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר  
וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַסֶּה,  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל  
שֵׁמִי דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא,

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and  
lauded be the name of the Holy Blessed One,

*l'eila min kol*

*birchata v'shirata,*

*tushb'chata v'nechemata,*

*daamiran b'alma,*

*v'imru: Amen.*

לְעֵלָא מִן כָּל

בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא,

תְּשׁוּבָתָא וְנֶחֱמָתָא,

דְּאִמְרֵן בְּעֵלְמָא,

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Beyond the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort. To which we say: Amen.

*Barchu et Adonai ham'vorach!*

*Baruch Adonai ham'vorach*

*l'olam vaed!*

בִּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ!

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ

לְעוֹלָם וָעֶד!

Praise Adonai to whom praise is due forever!

Praised be Adonai to whom praise is due,  
now and forever!

This is an hour of change.

Within it we stand uncertain on the border of light.

Shall we draw back or cross over?

Where shall our hearts turn?

Shall we draw back, my brother, my sister, or cross over?

This is the hour of change, and within it,

we stand quietly

on the border of light.

What lies before us?

Shall we draw back, my brother, my sister, or cross over?

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים.

*Baruch atah Adonai, hama'ariv aravim.*

*Ahavat olam beit Yisrael*

*amcha ahavta, Torah umitzvot,*

*chukim umishpatim*

*otanu limad'ta.*

*Al kein Adonai Eloheinu,*

*b'shochbeinu uv'kumeinu*

*nasiach b'chukecha,*

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל  
עִמָּךְ אָהַבְתָּ, תּוֹרָה וּמִצְוֹת,  
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים  
אוֹתָנוּ לְמַדְתָּ.  
עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
בְּשׁוֹכְבֵינוּ וּבִקְוֵמֵנוּ  
נִשְׁיַח בְּחֻקֶּיךָ,

Everlasting love you offered Your people Israel by teaching us Torah and mitzvot, laws and precepts. Therefore, Adonai our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on Your laws and Your commandments.

*v'nismach b'divrei Torat'cha*

*uv'mitzvotcha l'olam va-ed.*

*Ki heim chayeinu v'orech yameinu,*

*uvahem neh'geh yomam valailah.*

*V'ahavat'cha al tasir*

*mimenu l'olamim.*

*Baruch atah Adonai,*

*ohev amo Yisrael.*

וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תּוֹרַתְךָ  
וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

כִּי הֵם תַּיִינוּ וְאַרְךָ יָמֵינוּ,  
וּבָהֶם נִהְגֶּה יוֹמָם וּלְיָלָה.

וְאַהֲבַתְךָ אֶל תִּסִּיר  
מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,  
אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

We will rejoice in Your Torah for ever. Day and night we will reflect on them for they are our life and doing them lengthens our days. Never remove Your love from us. Praise to You, Adonai, who loves Your people Israel.

*Sh'ma, Yisrael:*

*Adonai Eloheinu,*

*Adonai echad!*

*Baruch shem k'vod*

*malchuto l'olam va-ed.*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל,

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,

יְהוָה אֶחָד.

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד

מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Hear O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!  
Blessed is God's glorious majesty, forever and ever.

*V'ahavta et Adonai Elohecha,  
b'chol l'vavcha uv'chol nafsh'cha  
uv'chol m'odecha. V'hayu had'varim  
ha-eileh asher anochi m'tzav'cha  
hayom al l'vavecha.*

וְאַהֲבָתָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ,  
בְּכָל לִבְבְּךָ, וּבְכָל נַפְשְׁךָ,  
וּבְכָל מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים  
הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְּךָ  
הַיּוֹם, עַל לִבְבְּךָ.

You shall love Adonai your God with all your heart,  
with all your soul, and with all your might.  
Take to heart these instructions with which I charge you this day.

*V'shinantam l'vanecha, v'dibarta*

*bam, b'shivt'cha b'veitecha,*

*uv'lecht'cha vaderech,*

*uv'shochb'cha uv'kumecha.*

*Uk'shartam l'ot al yadecha, v'hayu*

*l'totafot bein einecha. Uch'tavtam*

*al m'zuzot beitecha uvish'arecha.*

וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ, וְדִבַּרְתָּ

בָּם, בְּשִׁיבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ,

וּבְלֶכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ,

וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ.

וְקִשַּׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ, וְהָיוּ

לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ. וְכָתַבְתָּם

עַל מְזֻזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ.

Impress them upon your children. Recite them when you stay at home and when you are away, when you lie down and when you get up. Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead; inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.

*L'maan tizk'ru, vaasitem et*

*kol mitzvotai, vih'yitem k'doshim*

*l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem,*

*asher hotzeiti et-chem mei-eretz*

*Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim*

*ani Adonai Eloheichem.*

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת  
כָּל מִצְוֹתַי, וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים  
לֵאלֹהֵיכֶם. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם,  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ  
מִצְרַיִם, לֵהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים,  
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

Thus you shall remember to observe all My commandments and to be holy to your God. I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God: I am Adonai your God.

In a world torn by violence and pain,  
a world far from wholeness and peace,  
give us the courage to say, Adonai:  
There is one God in heaven and earth.

The high heavens declare Your glory;  
may the earth reveal Your justice and love.

From bondage in Egypt, we were delivered;  
at Sinai, we bound ourselves to Your way.

Inspired by prophets and instructed by sages,  
time and again, we overcame oppressive forces.

Though our failings are many and our faults are great,  
it has been our glory to bear witness to our God,  
keeping alive in the dark ages  
Your vision of a world redeemed.

Let us continue to work for the day  
when the nations will be one and at peace.  
Then shall we rejoice as Israel did,  
singing on the shores of the Sea:

*Mi chamochah ba'eilim, Adonai,*

*Mi kamochah nedar bakodesh,*

*nora t'hilot, oseih fele!*

מִי כְּמֹכָה בְּאֱלִים יְיָ,

מִי כְּמֹכָה נֶאֱדָר בִּקְדֹשׁ,

נֹרָא תְהִילֹת, עֹשֶׂה פִלֵּא.

Who is like You, O God, among the gods that are worshipped?

Who is like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders?

*Malchut'cha ra-u vanecha,  
bokei-a yam lifnei Moshe.  
Zeh Eli, anu v'amru,  
Adonai yimloch l'olam va-ed!*

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵיךָ,  
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה,  
זֶה אֱלֹהֵי עַמּוֹ וְאָמְרוּ:  
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Your children witnessed Your sovereignty,  
the sea splitting before Moses and Miriam.

“This is our God!” they cried.

“Adonai will reign forever and ever!”

*V'ne-emar:*

*ki fadah Adonai et Yaakov,*

*ug'alo miyad chazak mimenu.*

*Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.*

וְנֵאמָר:

כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב,

וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל.

Thus it is said, “Adonai redeemed Jacob,  
from a hand stronger than his own.”

Praised are You, Adonai, for redeeming Israel.

Give us a place to rest, Adonai, our God.  
Bring us into shelter  
in the soft, long, evening shadows of Your truth.  
For with You are true protection and safety,  
and in Your Presence are acceptance and gentle love.  
Watch over us as we go forth.  
Prepare for us as we return.  
Spread over us Your shelter of peace,  
over all we love – over our Jerusalem and Yours.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָּיִם.

*Baruch atah Adonai, haporeis sukat shalom aleinu  
v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.*

|                                             |                                             |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <i>V'shamru v'nei Yisrael et HaShabbat,</i> | וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת, |
| <i>laasot et HaShabbat l'dorotam</i>        | לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם          |
| <i>b'rit olam.</i>                          | בְּרִית עוֹלָם.                             |
| <i>Beini u'vein b'nei Yisrael</i>           | בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל            |
| <i>ot hi l'olam,</i>                        | אֹת הִיא לְעוֹלָם,                          |
| <i>ki sheishet yamim asah Adonai</i>        | כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ             |
| <i>et hashamayim v'et haaretz,</i>          | אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ,              |
| <i>u'vayom hashvi-i shavat vayinafash.</i>  | וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ. |

The people of Israel shall keep Shabbat,  
observing Shabbat throughout the ages as a covenant for all time.

It is a sign for all time between Me and the people of Israel.

For in six days Adonai made heaven and earth,  
and on the seventh day God ceased from work and was refreshed.

*Adonai, s'fatai tiftach,  
ufi yagid t'hilatecha.*

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתָּח,  
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Adonai, open up my lips,  
that my mouth may declare Your praise.

*Baruch atah, Adonai Eloheinu  
v'Elohei avoteinu v'imoteinu,  
Elohei Avraham, Elohei Yitzchak,  
v'Elohei Yaakov, Elohei Sarah,  
Elohei Rivkah, Elohei Rachel  
v'Elohei Leah.*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,  
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי  
יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,  
אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה,  
אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה.

Blessed are You, Adonai our God, God of our fathers and our mothers.  
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, God of Sarah,  
God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah.

*Ha-El hagadol hagibor v'hanora,*

*El elyon, gomeil chasadim tovim,*

*v'konei hakol, v'zocheir*

*chasdei avot v'imahot,*

*umeivi g'ulah liv'nei v'neihem*

*l'maan sh'mo b'ahavah.*

הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא,

אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים,

וְקוֹנֵה הַכּוֹל, וְזוֹכֵר

חֲסֵי אָבוֹת וְאִמּוֹת,

וּמְבִיא גְאֻלָּה לְבְנֵי בְנֵיהֶם,

לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

the great, mighty and awesome God, transcendent God who  
bestows loving kindness, creates everything out of love, remembers the  
love of our fathers and mothers, and brings redemption to their children's  
children for the sake of the Divine Name.

*Melech ozeir umoshia umagein.*

*Baruch atah Adonai,*

*magein Avraham v'ezrat Sarah.*

מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,

מַגֵּן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָׂרָה.

Sovereign, Deliverer, Helper and Shield,

Blessed are You, Adonai,

Sarah's Helper, Abraham's Shield.

*Atah gibor l’olam, Adonai,  
m’chayeih hakol [meitim] atah,  
rav l’hoshia.*

*Morid hatal.*

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵתִים) אַתָּה,  
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

מוריד הַטַּל.

You are forever mighty, Adonai;  
You give life to all (revive the dead).  
and have a great ability to save.  
You rain dew upon us.

*M’chalkeil chayim b’chesed*

*m’chayei hakol [meitim]*

*b’rachamim rabim,*

*someich noflim,*

*v’rofei cholim,*

*umatir asurim,*

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,

מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵתִים)

בְּרַחֲמִים רַבִּים,

סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,

וְרוֹפֵא חוֹלִים,

וּמַתִּיר אֲסוּרִים,

You sustain life through love, giving life to all (reviving the dead)  
through great compassion, supporting the fallen, healing the sick,  
freeing the captive,

*um’kayeim emunato lisheinei afar,*

*Mi chamochah baal g’vurot*

*umi domeh lach, Melech meimit*

*um’chayeh umatzmiach y’shuah.*

*V’ne-eman atah*

*l’hachayot hakol (meitim).*

וּמִקַּיִם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר,

מִי כַמוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת

וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מֶלֶךְ מֵמִית

וּמַחְיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

וְנֶאֱמָן אַתָּה

לְהַחְיֹת הַכֹּל (מֵתִים).

keeping faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You,  
a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up  
and faithfully giving life to all (reviving that which is dead)?

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֶּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

*Baruch atah Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).*

Blessed are You, Adonai, who gives life to all (who revives the dead).

*Atah kadosh v'shimcha kadosh*

*uk'doshim b'chol yom*

*y'hal'lucha, selah.*

*Baruch atah, Adonai,*

*Ha-El hakadosh.*

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ,

וְקַדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם

יְהַלְלוּךָ סֵלָה.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,

הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

You are holy, Your name is holy,  
and those who are holy praise you every day.  
Blessed are You, Adonai, the holy God.

We take a moment  
for silent prayer.

If you have your own copy of the siddur,  
please continue silently to page 62.

*Oseh shalom bimromav,  
hu ya'aseh shalom aleinu,  
v'al kol Yisrael,  
v'al kol yoshvei teivel,  
v'imru: Amen.*

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמָיו,  
הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

May the One who makes peace in the high heavens make peace for us,  
for all of Israel and all who inhabit the earth. Amen.

Assemble the people, men, women, and children,  
and the strangers in your cities,  
to hear, to learn, to revere Adonai your God,  
to observe faithfully the words of this Torah.  
And let their children, who do not yet know it, hear,  
that they, too, may learn to revere Adonai your God.

*Ki mitziyon teitzei Torah,  
udvar Adonai miY'rushalayim.*

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה,  
וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלַיִם.

From out of Zion will come the Torah,  
and the word of Adonai from Jerusalem.

*Baruch shenatan Torah  
l'amo Yisrael bikdushato.*

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ  
יִשְׂרָאֵל בְּקִדְּשָׁתוֹ.

Blessed is God who in holiness gave  
the Torah to the people Israel.

*Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu,  
Adonai Echad!*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
יְיָ אֶחָד.

Hear, O Israel, Adonai is our God,  
Adonai is One.

*Echad eloheinu,  
gadol Adoneinu,  
kadosh sh'mo.*

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ,  
גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ,  
קָדוֹשׁ שְׁמוֹ.

Our God is One,  
Adonai is great,  
holy is God's name.

*Gadlu l'Adonai iti,  
un'rom'mah sh'mo yachdav.*

גִּדְּלוּ לִי אֱתִי,  
וְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

Exalt Adonai with me,  
let us extol God's name together.

*L'cha, Adonai, hag'dulah,  
v'hag'vurah, v'hatiferet,  
v'haneitzach, v'hahod—  
ki-chol bashamayim uvaaretz.  
L'cha, Adonai, hamamlachah  
v'hamitnasei, l'chol l'rosh.*

לְךָ, יְיָ, הַגְּדֻלָּה  
וְהַגְּבוּרָה, וְהַתְּפָאֶרֶת,  
וְהַנִּצָּחַת, וְהַהוֹד,  
כִּי־כָל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ.  
לְךָ, יְיָ, הַמַּמְלָכָה  
וְהַמִּתְנַשֵּׂא, לְכָל לְרֹאשׁ.

Yours, Adonai, is the greatness, might, splendor, triumph,  
and majesty—yes, all that is in heaven and on earth;  
To You, Adonai, belong sovereignty and preeminence above all.

*Al sh'loshah d'varim*

*haolam omeid:*

*al HaTorah v'al haavodah*

*v'al g'milut chasadim.*

עַל שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים

הָעוֹלָם עוֹמֵד:

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוּדָה

וְעַל גְּמִילוּת חֲסָדִים.

The world is sustained by three things:

Torah, worship and loving deeds.

*Bar'chu et Adonai ham'vorach.*

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ.

*Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed.*

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Baruch atah, Adonai*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ

*Eloheinu, Melech haolam,*

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*asher bachar banu mikol haamim,*

אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים,

*v'natan lanu et Torato.*

וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.

*Baruch atah, Adonai, notein haTorah.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Bless Adonai who is blessed.

Blessed is Adonai who is blessed now and forever.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who has chosen us from among the people, and given us the Torah.

Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

<sup>11</sup>Surely, this Instruction which I enjoin upon you this day is not too baffling for you, nor is it beyond reach.

<sup>12</sup>It is not in the heavens, that you should say, "Who among us can go up to the heavens and get it for us and impart it to us, that we may observe it?" <sup>13</sup>Neither is it beyond the sea, that you should say, "Who among us can cross to the other side of the sea and get it for us and impart it to us, that we may observe it?" <sup>14</sup>No, the thing is very close to you, in your mouth and in your heart, to observe it.

<sup>11</sup> כִּי הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנִי  
מֵצִוְךָ הַיּוֹם לֹא-נִפְלְאת הוּא מִמָּוֶה  
וְלֹא-רִתְקָה הוּא: <sup>12</sup> לֹא בַשָּׁמַיִם  
הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה-לָנוּ הַשָּׁמַיְמָה  
וְיִקְחֶהָ לָנוּ וְיִשְׁמְעֵנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה:  
<sup>13</sup> וְלֹא-מֵעֵבֶר לַיָּם הוּא לֵאמֹר מִי  
יַעֲבֹר-לָנוּ אֶל-עֵבֶר הַיָּם וְיִקְחֶהָ לָנוּ  
וְיִשְׁמְעֵנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה:  
<sup>14</sup> כִּי-קָרוֹב אֵלֶיךָ הַדְּבָר מְאֹד  
בְּפִיךָ וּבִלְבָבְךָ לַעֲשֹׂתוֹ:

<sup>15</sup>See, I set before you this day life and prosperity, death and adversity.  
<sup>16</sup>For I command you this day, to love the Eternal your God, to walk in God's ways, and to keep God's commandments, God's laws, and God's rules, that you may thrive and increase, and that the Eternal your God may bless you in the land that you are about to enter and possess.

<sup>15</sup> רְאֵה נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם  
אֶת־הַחַיִּים וְאֶת־הַטּוֹב וְאֶת־הַמָּוֶת  
וְאֶת־הַרָעָה: <sup>16</sup> אֲנִי אֶנְשֶׁר אֲנֹכִי מְצִוְךָ  
הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְיָ אֱלֹהֶיךָ לְלַכֵּת  
בְּדַרְכָּיו וּלְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו  
וּמִשְׁפָּטָיו וְחֵייתָ וְרַבִּיתָ וַיְבָרֶכְךָ יְיָ  
אֱלֹהֶיךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה בָּא־שָׁמָּה  
לְרִשְׁתָּהּ:

*Baruch atah, Adonai*

*Eloheinu, Melech haolam,*

*asher natan lanu Torat emet,*

*v'chayei olam nata b'tocheinu.*

*Baruch atah, Adonai, notein haTorah.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,

וַחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכָנוּ.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life.

Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

*Mi shebeirach avoteinu v'imoteinu,*

*Avraham, Yitzchak v'Yaakov,*

*Sarah, Rivkah, Rachel v'Lei-ah,*

*hu y'vareich et [name] ben/bat [parents]*

*baavur she-alah/she-altah*

*lich'vot HaMakom, lich'vod haTorah.*

מִי שֶׁבִּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,

אַבְרָהָם, יִצְחָק וְיַעֲקֹב,

שָׂרָה, רִבְקָה, רָחֵל וְלֵאָה,

הוּא יְבָרֵךְ אֶת [name] בֶּן/בַּת [parents]

בְּעִבּוּר שָׁעָלָה/שָׁעֲלָתָה

לְכָבוֹד הַמָּקוֹם, וְלְכָבוֹד הַתּוֹרָה.

May the One who blessed our ancestors, Abraham, Isaac and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel and Leah, bless [name] son/daughter of [parents], since he/she has come up to the Torah in honor of God and Torah.

*Bis'char zeh HaKodosh Baruch Hu*

*yishm'reihu/hishm'rehah*

*v'yatzileihu/v'yatzilehah*

*mikol tzarah v'tzukah umikol nega umachalah,*

*v'yishlach b'rachah v'hatzlachah*

*v'chol maaseh Yadav/yadeha,*

*im kol Yisrael. V'nomar: Amen.*

בשֹׁכֵר זֶה הַקֹּדֶשׁ בָּרוּךְ הוּא

יִשְׁמְרֵהוּ/יִשְׁמְרֶהָ

וַיַּצִּילֵהוּ/וַיַּצִּילֶהָ

מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה,

וַיִּשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה

בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו/יָדֶיהָ,

עִם כָּל יִשְׂרָאֵל. וְנֹאמַר: אָמֵן.

May he/she merit from the Holy One of Blessing protection, rescue from any trouble or distress, and from any illness, minor or serious; may God send blessing and success in his/her every endeavor, together with all Israel, and let us say, Amen.

*Mi shebeirach avoteinu*

*M'kor hab'rachah l'imoteinu.*

מִי שֶׁבִּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ

מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ.

May the source of strength, who blessed the ones before us,  
Help us find the courage to make our lives a blessing,  
and let us say, Amen.

*Mi shebeirach imoteinu*

*M'kor habrachah laavoteinu.*

מִי שֶׁבִּרַךְ אִמּוֹתֵינוּ

מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ.

Bless those in need of healing with *r'fuah sh'leimah*,  
The renewal of body, the renewal of spirit,  
And let us say, Amen.

*V’zot HaTorah*

*asher sam Mosheh*

*lif’nei b’nei Yisrael,*

*al pi Adonai b’yad Mosheh.*

וְזֹאת הַתּוֹרָה

אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה

לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל,

עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה.

This is the Torah which Moses placed  
before the people of Israel,  
God’s word through the hand of Moses.

When Torah entered the world, freedom entered it.  
The whole Torah exists only to establish peace.

Its highest teaching is love and kindness.  
What is hateful to you, do not do to any person.

That is the whole Torah; all the rest is commentary. Go and learn it.  
Those who study Torah are the true guardians of civilization.

Honoring one another, doing acts of kindness,  
And making peace: these are our highest duties.  
But the study of Torah is equal to them all,  
Because it leads to them all.

Let us learn in order to teach.  
Let us learn in order to do!

*Ki lekach tov natati lachem,*

*Torati al taazovu.*

*Eitz chayim hi lamachazikim bah,*

*v'tom'cheha m'ushar.*

*D'racheha darchei no-am,*

*v'chol n'tivoteha shalom.*

*Hashiveinu Adonai eilecha v'nashuvah,*

*chadeish yameinu k'kedem.*

כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם:

תּוֹרַתִּי אֶל תַּעֲזֹבוּ.

עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ,

וְתַמְכֶּיהָ מֵאֲשָׁר.

דַּרְכֶּיהָ דַּרְכֵי נֹעַם,

וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם.

הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנָשׁוּבָה,

חַדֵּשׁ יָמֵנוּ כְּקֵדֶם.

For I have give you good instruction; do not abandon My Torah.

It is a Tree of Life for those who hold fast to it,

and all its supporters are happy.

Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace.

Return us to You, Adonai, and we will return; renew our days as of old.



# D'var Torah

Rabbi Benjamin Zober

*Aleinu l'shabei-ach laadon hakol,*

*lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,*

*shelo asanu k'goyei haaratzot,*

*v'lo samanu k'mishp'chot haadamah.*

*Shelo sam chelkeinu kahem,*

*v'goraleinu k'chol hamonam.*

עֲלֵינוּ לְשִׁבֵּחַ לְאֲדוֹן הַכֹּל,  
לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,

שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת,  
וְלֹא שָׂמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה.  
שֶׁלֹא שָׂם חֵלְקֵנוּ כִּהֶם,  
וְגָרְלָנוּ כְּכָל־הַמּוֹנִם.

Let us now praise the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness  
of the Creator who has set us apart from the other families of the earth,  
giving us a destiny unique among the nations.

*Vaanachnu kor'im  
umishtachavim umodim,  
lifnei Melech  
mal'chei hamlachim  
HaKadosh Baruch Hu.*

וַאֲנַחֲנוּ כּוֹרְעִים  
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,  
לִפְנֵי מֶלֶךְ,  
מַלְכֵי הַמְּלָכִים  
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

We bend the knee and bow,  
acknowledging the supreme Sovereign,  
the Holy One of Blessing.

Let the time not be distant, O God,  
when all shall turn to You in love,  
when corruption and evil shall give way to integrity and goodness,  
when superstition shall no longer enslave the mind,  
nor idolatry blind the eye.

O may all, created in Your image,  
become one in spirit and one in friendship,  
forever united in Your service.

Then shall Your realm be established on earth,  
and the word of Your prophet fulfilled:  
“Adonai will reign for ever and ever.”

*V'ne-emar, v'hayah Adonai  
l'Melech al kol Haaretz.  
Bayom hahu yih'yeh  
Adonai echad ush'mo echad.*

וְנֵאמַר, וְהָיָה יְיָ  
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.  
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה  
יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Thus it has been said, Adonai  
will be Sovereign over all the earth.  
On that day, Adonai will be one,  
and God's Name will be one.”

Alas for those who cannot sing, but die with all their music in them'. Let us treasure the time we have, and resolve to use it well, continuing each precious moment — a chance to apprehend some truth, to experience some beauty, to conquer some evil, to relieve some suffering, to love and be loved, to achieve something of lasting worth.

*Zichronam livrachah —*

— זְכוֹרָנוּם לְבִרְכָּה

May their memories be a blessing.

*Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba,*

*b'alma di v'ra chiruteih.*

*V'yamlich malchuteih*

*b'chayeichon uvyomeichon,*

*uvchayei d'chol-beit Yisrael,*

*baagala uvizman kariv.*

*V'imru: Amen.*

*Y'hei sh'meih raba m'varach*

*l'alam ul-almei almaya.*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.

בְּעַלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ,

וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן

וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,

בְּעֶגְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב,

וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ

לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

*Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar*

*v'yitromam v'yitnasei*

*v'yit-hadar v'yitaleh v'yit-halal*

*sh'meih d'kudsha, B'rich Hu,*

*l'eila min kol*

*birchata v'shirata,*

*tushb'chata v'nechemata,*

*daamiran b'alma.*

*V'imru: Amen.*

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר

וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר

וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל

שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,

לְעֵלָא מִן כָּל

בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא,

תְּשׁוּבָתָא וְנֶחֱמָתָא,

דְּאִמְרֵינוּ בְּעֶלְמָא.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*Y'hei sh'lama raba min sh'maya,  
v'chayim aleinu v'al kol-Yisrael.  
V'imru: Amen.*

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,  
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*Oseh shalom bimromav,  
hu yaaseh shalom aleinu  
v'al kol-Yisrael  
V'imru: Amen.*

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֵיוֹ,  
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

May the Source of peace send peace to all who mourn,  
and comfort to all who are bereaved. Amen.

# Announcements

// Friday, September 4 //

-- 7:30 pm Kabbalat Shabbat Service

 **Sacred Words &**  
**Shared Community** 

The beauty of our sanctuary lies in the way our members step forward to lead, welcome, and sustain our traditions. This week, we offer our deep appreciation to **Brian Fox** for chanting Torah and enriching our service, to **Laura Smith** for offering a warm welcome at our doors, and to **Michael Gorden** for keeping our home community connected via livestream. We also extend our sincere thanks to our **anonymous Oneg Challenge donor** for generously sponsoring this week's Oneg Shabbat. *Yasher koach* to everyone who lends their voice, time, and heart to Temple Sinai!

-- Yism'zoom (for those who are online)

Virtual Oneg with live video on Zoom after service. Visit [SinaiReno.org/LIVE](https://SinaiReno.org/LIVE) for details to participate.

To host an in-person Oneg at Temple Sinai, sign up at [SinaiReno.org/Oneg](https://SinaiReno.org/Oneg).

// Saturday, September 5 //

-- 10:00 am Torah Study  
via Zoom with Rabbi Sara  
(Register: [SinaiReno.org/TorahStudy](https://SinaiReno.org/TorahStudy))

-- 8:00 pm Leil Selichot Service & Program  
(in person and livestreaming)

# Announcements

(Continued)

// Sunday, September 6 //

-- 9:30 am Sinai School & Weekday Family  
T'Filah

-- 10:00 am Parent Schmooze

-- 1:30 pm Shofar Blowing Seminar with  
Rabbi Benjamin

// Monday, September 7 //

-- Temple Office Closed (Labor Day)

// Wednesday, September 9 //

-- 7:00 pm Temple Sinai Board Meeting (All  
members are welcome.)

// Thursday, September 10 //

-- 4:15 pm Torah for Tots (Fall Holidays)

// Friday, September 11 //

-- 7:30 pm Erev Rosh HaShanah Service

# Announcements

(Continued)

// Saturday, September 12 // Rosh HaShanah I

-- 10:00 am RH Morning Service

-- 4:30 pm RH Tot Service (in-person only)

-- 5:00 pm RH Tashlich Service (in-person only)

--Both the Tot and Tashlich services will be held at Hunter's Crossing, a picturesque footbridge over the Truckee River in Mayberry Park, Reno on Aspen Glen Drive. Visit [SinaiReno.org/HHDs](https://SinaiReno.org/HHDs) for full details.

// Sunday, September 13 // Rosh HaShanah II

-- No Sinai School (Rosh HaShanah)

-- 10:00 am RHII Morning Service (in-person only)

-- 2:00 pm Kever Avot Community Memorial Service at the Hebrew Cemetery of Reno.

// Tuesday, September 15 //

-- 12:00 pm Lunch with the Rabbi

-- 7:00 pm Crafter Schmooze

// Friday, September 18 // Shabbat Shuvah

-- 7:30 pm Kabbalat Shabbat Service

# Announcements

(Continued)

// Saturday, September 19 //

-- 10:00 am Torah Study via Zoom

-- Break-the-Fast at the conclusion of N'ilah  
(Sign up to bring a dish at  
[SinaiReno.org/Break-the-Fast](https://SinaiReno.org/Break-the-Fast).)

// Sunday, September 20 // Erev Yom Kippur

-- 9:30 am Sinai School & Weekday Family  
T'Filah

-- 7:30 pm Kol Nidrei Service

// Monday, September 21 // Yom Kippur

-- 10:00 am YK Morning Service

-- 4:30 pm YK Tot Service

-- 5:00 pm YK Afternoon Services (Torah,  
Yizkor, and N'ilah)

// Friday, September 25 // Erev Sukkot

-- 5:30 pm Tot Sukkot Service (in person  
only)

-- 6:00 pm Sukkot Potluck Dinner

-- 7:00 pm Sukkot Shabbat Service

// Saturday, September 26 //

-- 10:00 am Torah Study via Zoom

# Announcements

(Continued)

// Volunteers Needed //

Volunteer to chant Torah at our Shabbat service! No experience needed. Practice recordings available. Contact **Laura Smith** ([jpc@sinaireno.org](mailto:jpc@sinaireno.org)) to sign up.

// Livestream Tech Team //

If you are interested in joining the Shabbat livestream tech team, please contact **Michael Gorden** ([vp@sinaireno.org](mailto:vp@sinaireno.org)).

// Renewal Oneg Challenge //

Accept our “Renewal Oneg Challenge” and sign up to host or sponsor an Oneg Shabbat. Visit [SinaiReno.org/Oneg](http://SinaiReno.org/Oneg) for details.

// Sinai Library //

To browse the collection, please visit [SinaiReno.org/Catalog](http://SinaiReno.org/Catalog). To access our virtual collection or browse our upcoming events, visit [SinaiReno.org/Library](http://SinaiReno.org/Library). Questions? Email [Library@SinaiReno.org](mailto:Library@SinaiReno.org).

# Announcements

(Continued)

## Support Us by Donating via...

- Credit Card: [SinaiReno.org/Donate](http://SinaiReno.org/Donate)
- Check: Temple Sinai, 3405 Gulling Road, Reno, NV 89503

## Staying In Touch...

As always, you can contact Temple Sinai and stay in touch through the Temple Office, email, our website, on Facebook, and on Instagram.

Contact Mike in the Temple office at [admin@sinaireno.org](mailto:admin@sinaireno.org) or 775-747-5508 to have a name added to our Mi Shebeirach list. Also, contact Mike if you are not already on our email list and would like to receive our updates, or visit [SinaiReno.org/newsletter](http://SinaiReno.org/newsletter) and click the link to add your name.

## Become a Temple Member...

- Email our Membership Chair at [Membership@SinaiReno.org](mailto:Membership@SinaiReno.org)
- Visit our Membership page at: [SinaiReno.org/Membership](http://SinaiReno.org/Membership)
- Rabbi Benjamin Zober - 775-629-6011, [rabbibenjamin@sinaireno.org](mailto:rabbibenjamin@sinaireno.org)
- Rabbi Sara Zober - 775-629-6159, [rabbisara@sinaireno.org](mailto:rabbisara@sinaireno.org)
- Tova McGilvray, President – 775-223-9519, [president@sinaireno.org](mailto:president@sinaireno.org)
- Mike Stombaugh, Temple Administrator - 775-747-5508, [admin@sinaireno.org](mailto:admin@sinaireno.org)

Additional information can  
be found online at:

**[www.SinaiReno.org](http://www.SinaiReno.org)**

## ACHAT SHAALTI

*Achat shaalti mei-eit Adonai otah avakeish;*      אַחַת שְׁאַלְתִּי מֵאֵת-יְיָ אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ;  
*shivti b'veit Adonai kol y'mei chayai,*      שִׁבַּתִּי בְּבֵית-יְיָ כָּל יְמֵי חַיַּי,  
*lachazot b'no-am Adonai ul'vkeir b'heichalo.*      לַחֲזוֹת בְּנוֹעַם-יְיָ וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ.

One thing I ask of Adonai, only that I do seek:  
to live in the house of Adonai all the days of my life,  
to gaze upon the beauty of Adonai, and to frequent God's Temple.

*(Psalm 27:4)*

*Baruch atah Adonai*

*Eloheinu Melech haolam,*

*borei p’ri hagafen.*

*Baruch atah Adonai*

*Eloheinu Melech haolam,*

*asher kid’shanu b’mitzvotav*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

בוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe,

Creator of the fruit of the vine.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe who,

finding favor with us, sanctified us with mitzvot,

*V'ratzah vanu,*

וְרָצָה בָּנוּ,

*V'shabbat kodsho b'ahavah*

וְשַׁבַּת קֹדֶשׁוֹ בְּאַהֲבָה

*Uv'ratzon hinchilanu*

וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ

*Zikaron l'maaseh v'reishit,*

זִכָּרוֹן לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית,

*Ki hu yom t'chilah*

כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה

*L'mikra-ei kodesh,*

לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ,

In love and favor,  
You made the holy Shabbat our heritage  
as a reminder of the work of Creation.  
As first among our sacred days,

*Zeicher l'tzi-at Mitzrayim,  
Ki vanu vacharta v'otanu  
Kidashta mikol ha-amim,  
V'shabbat kodsh'cha b'ahavah  
Uv'ratzon hinchaltanu.  
Baruch atah Adonai  
M'kadeish hashabbat.*

זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם,  
כִּי בָנוּ בְּחֶרֶף וְאוֹתָנוּ  
קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים,  
וְשַׁבַּת קִדְּשְׁךָ בְּאַהֲבָה  
וּבְרָצוֹן הִנֵּחְתָּנוּ.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,  
מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

It recalls the Exodus from Egypt. You chose us and set us apart from the peoples. In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance. Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

## HAMOTZI

*Baruch atah, Adonai Eloheinu,*

*Melech haolam,*

*hamotzi lechem min haaretz.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,

מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

Our praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who brings forth bread from the earth.



SHABBAT SHALOM

from Temple Sinai!

Music for this service or event was **licensed by JLicense.com** under license number:

Temple Sinai  
Reno, NV  
A-700217

As a JLicense licensee, this community supports Jewish music and musicians. Visit [JLicense.com](https://www.jlicense.com) for more information.

